

**Importante! Leggere queste istruzioni prima dell'uso!**

**Viktigt! Læs denne instruktion til anvendelse!**

**Viktig! Laes furu Instruksjon anvendelse lift!**

**Viktigt! Læs tall Instruktion anvendelse hiss!**

**Tärkeää! Lue nämä ohjeet ennen käyttöä!**

**Важная информация! Перед использованием изделия прочитайте данную инструкцию!**

**Маңызды! Пайдалану алдында осы нұсқаулықты оқып шығыңыз!**

Norme di sicurezza  
**piano cottura**

Sikkerhedsregler  
**kogeplade**

Sikkerhet  
**toppen**

Säkerhet  
**häll**

Turvallisuusmääräykset  
**keittotaso**

Правила безопасности  
**газовая плита**

Қауіпсіздік ережелері  
**конфорка**

IT	Norme di sicurezza	IT 3 - IT 8
DA	Sikkerhedsregler	DA 3 - DA 8
NO	Sikkerhet	NO 3 - NO 8
SV	Säkerhet	SV 3 - SV 8
FI	Turvallisuusmääräykset	FI 3 - FI 8
RU	Правила безопасности	RU 3 - RU 10
KK	Қауіпсіздік ережелері	KK 3 – KK 9

**Simboli utilizzati - Anvendte piktogrammer**  
**Symboler brukt - Symboler som används**  
**Käytetyt kuvakkeet - Используемые пиктограммы**  
**Қолданылған пиктограммалар**



Informazioni importanti - Vigtig information  
 Viktig informasjon - Viktig information - Tärkeää tietoa  
 Важная информация - Маңызды ақпарат



Elettricità - Elektrisitet - Elektricitet - Sähkö  
 Электричество - Электр қуаты



Gas - Gaz - Gass - Kaasu - Газ - Газ



Consigli - Tip - Tips - Tipp - Conseil - Vinkkejä  
 Советы - Кеңестер

LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER EVENTUALI CONSULTAZIONI FUTURE.

### *Uso in sicurezza*



#### **Generale**

- Il produttore non può essere ritenuto responsabile di eventuali danni causati dal mancato rispetto delle istruzioni e delle avvertenze di sicurezza.
- I danni causati da collegamenti errati, installazione errata o uso errato non sono coperti dalla garanzia.
- **ATTENZIONE:** l'apparecchio e le sue parti accessibili possono diventare molto caldi durante l'uso. Non toccare le superfici calde durante l'uso. Tenere i bambini di età inferiore a 8 anni lontani dall'apparecchio a meno che non siano supervisionati.
- **ATTENZIONE:** pericolo di incendio: non lasciare mai oggetti sul piano cottura.
- **ATTENZIONE:** Il processo di cottura necessita di supervisione. Il processo di cottura di breve durata necessita di supervisione costante.
- **ATTENZIONE:** le cotture con olio o grassi su un piano cottura incustodito possono essere pericolose e generare incendi.
- Non tentare **MAI** di spegnere le fiamme con acqua. Al contrario, spegnere l'apparecchio e coprire le fiamme con un coperchio o una coperta antincendio.
- Non eseguire cotture flambé sotto una cappa da cucina. Le fiamme alte potrebbero causare un incendio, anche se il piano cottura è spento.
- **ATTENZIONE:** usare esclusivamente protezioni per fornelli progettate dal produttore del piano cucina o indicate nel manuale d'istruzioni del piano cucina come compatibili per l'uso con i fornelli integrati nell'apparecchio. L'uso di protezioni non compatibili può causare incidenti.
- Il piano cottura deve essere utilizzato esclusivamente per la preparazione di alimenti. L'apparecchio non è progettato per riscaldare ambienti.

---

## PIANO COTTURA

---

- Non riscaldare barattoli chiusi sul piano cottura. Si verificherebbe un aumento di pressione che provocherebbe l'esplosione dei barattoli. Ciò potrebbe causare danni o ustioni all'utente.
- Non coprire mai l'apparecchio con tessuti o oggetti simili. Se l'apparecchio è ancora caldo o acceso, ciò comporta il rischio di fiamme.
- Non usare l'apparecchio come un piano di lavoro. L'apparecchio potrebbe essere accidentalmente acceso o essere ancora caldo, il che significa che gli oggetti potrebbero sciogliersi, scaldarsi o prendere fuoco.
- L'apparecchio non deve essere installato o utilizzato in ambienti esterni.
- Al primo utilizzo dell'apparecchio si potrebbe avvertire un odore "strano".
- Ciò è normale. Se la cucina è ben ventilata, l'odore sparirà in fretta.
- Questo apparecchio non è progettato per l'uso tramite timer esterni o sistemi di controllo remoto separati.
- Non aprire mai l'involucro esterno dell'apparecchio.
- Non usare mai pulitori a pressione o a vapore per ripulire il piano cucina.
- Il piano in ceramica è estremamente resistente, ma non indistruttibile. Ad esempio, la caduta di un barattolo o di un utensile affilato su di esso può causarne la rottura.

### *Induzione/Ceramica/Elettrico*



- **ATTENZIONE:** se la superficie è crepata, spegnere l'apparecchio per ridurre il rischio di scosse elettriche.
- Nel caso sia permesso un cassetto sotto l'apparecchio (vedere le istruzioni di installazione), senza un fondo intermedio, non usare tale cassetto per conservare oggetti/materiali altamente infiammabili. Assicurare un adeguato spazio libero di alcuni centimetri tra il fondo del piano cottura e il contenuto di eventuali cassette.
- Non collocare oggetti in metallo come coltelli, forchette, cucchiari e coperchi sulla superficie del piano cottura, poiché potrebbero diventare caldi.
- Rimuovendo le pentole dal piano cottura, il processo di cottura si interrompe automaticamente.

---

## PIANO COTTURA

---

Si consiglia tuttavia di spegnere sempre l'area di cottura manualmente per evitare accensioni involontarie dell'apparecchio.

- Dopo l'uso, spegnere l'apparecchio usando i controlli senza fare affidamento unicamente sul rilevatore di pentole.
- Si ricorda che se il piano cottura è usato a potenza elevata, il tempo di riscaldamento sarà molto breve. Non lasciare il piano cottura incustodito, soprattutto in caso di utilizzo di una zona a potenza elevata.
- Quando il piano a induzione è in uso, tenere lontani oggetti sensibili ai campi magnetici (carte di credito, carte bancarie, dischi, orologi e oggetti simili). Si consiglia ai portatori di pacemaker di consultare il proprio cardiologo prima dell'uso dell'apparecchio.

### Gas



- **ATTENZIONE:** “In caso di rottura del vetro sul piano di cottura”:
  - spegnere immediatamente tutti i bruciatori e qualsiasi elemento riscaldante e isolare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica
  - non toccare la superficie dell'apparecchio
  - non usare l'apparecchio.
- Assicurare un'adeguata ventilazione durante l'uso.
- Tenere aperte tutte le aperture naturali di ventilazione.
- In caso di utilizzo del piano cottura per lunghi periodi, è necessaria una ventilazione extra. Ad esempio, aprire una finestra o installare una ventola elettrica.
- I componenti dei bruciatori diventano caldi durante e immediatamente dopo l'uso. Non toccare i bruciatori, ed evitare il contatto con i materiali non termoresistenti.
- Non immergere mai i coperchi dei bruciatori caldi e i supporti per pentole in acqua fredda. Il raffreddamento rapido può danneggiare lo smalto.
- La distanza tra il piano cottura e le manopole o una parete non termoresistente deve essere sempre maggiore di due centimetri. In caso di distanze inferiori, la temperatura elevata può causare lo scolorimento e/o la deformazione delle manopole o della parete.

---

## PIANO COTTURA

---

- Usare sempre i supporti per pentole e pentole adeguate.
- Collocare le pentole sempre sui supporti per pentole. Collocare la pentola direttamente sul coperchio del bruciatore può causare situazioni pericolose.
- Vassoi o pellicole in alluminio non sono adatti per l'uso come utensili da cottura. Possono prendere fuoco sui coperchi dei bruciatori o sui supporti delle pentole.
- Il piano cottura può funzionare efficacemente solo se i componenti del bruciatore sono stati montati usando le apposite guide. Assicurare i supporti delle pentole siano posizionati correttamente l'uno contro l'altro in piano sulla superficie. Solo in questo modo è possibile garantire la stabilità delle pentole.
- Tenere guanti o panni da forno lontani dalle fiamme.

### ***Bambini e persone vulnerabili***



- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o prive di adeguate esperienze e conoscenze, purché sorvegliate e istruite sull'uso corretto dell'apparecchio e sui pericoli ad esso connessi.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Le operazioni di pulizia e manutenzione ordinaria non devono essere effettuate da bambini a meno che non siano supervisionati.
- Non collocare in credenze sopra o dietro l'apparecchio oggetti che i bambini potrebbero trovare interessanti.
- Le aree di cottura/i bruciatori si riscaldano durante l'uso e rimangono caldi per alcuni minuti dopo l'uso. Tenere i bambini lontani dal piano cottura durante e immediatamente dopo la cottura.

### ***Protezione decorativa (se presente)***



- Alzare sempre la protezione prima di usare i fornelli. Prima di alzare la protezione, assicurarsi che sia asciutta.

- La protezione in vetro potrebbe rompersi a causa del calore. Assicurarsi che tutti i bruciatori/aree di cottura siano spenti e correttamente raffreddati prima di riabbassare la protezione.
- Se è presente acqua sulla protezione, asciugarla prima di aprirla. In caso contrario, l'umidità potrebbe penetrare nel piano cottura.
- Non usare la protezione come un piano di lavoro.

### *Installazione*



- Questo apparecchio deve essere collegato da un installatore autorizzato.
- Prima di procedere all'installazione assicurarsi che le condizioni dell'impianto elettrico locale (voltaggio, frequenza, tipo e pressione del gas) e le impostazioni dell'apparecchio siano compatibili.
- Voltaggio, frequenza, potenza, tipo di gas e Paese per il quale è stato progettato il piano cottura sono indicati sulla piastra identificativa dell'apparecchio.



- Il collegamento elettrico deve essere conforme alle normative nazionali e locali.
- La presa a parete e la spina devono essere sempre accessibili.
- If a stationary appliance is not fitted with a supply cord Se un apparecchio fisso non è dotato di cavo di alimentazione e di spina, o di altro dispositivo di disconnessione dall'alimentazione di rete, con una separazione dei contatti in tutti i poli che consenta la disconnessione completa alle condizioni di categoria di sovratensione III, le istruzioni dovranno specificare la necessità di incorporare tali dispositivi di disconnessione nel cablaggio fisso in conformità con le norme di cablaggio. Se si desidera installare un collegamento fisso, assicurarsi che sia installato un interruttore onnipolare con una separazione dei contatti di almeno 3 mm.
- Per il collegamento utilizzare esclusivamente un cavo con diametro corretto per il collegamento. L'involucro del cavo deve essere fatto di gomma (preferibilmente tipo H05V2V2 o H07V2V2).



- Il cavo di collegamento deve pendere liberamente e non deve passare da cassette o fessure.
- Il collegamento gas deve essere conforme alle normative nazionali e locali.
- Questo apparecchio non è collegato a un dispositivo di evacuazione dei prodotti di combustione. Installare e collegare l'apparecchio in conformità con le normative di installazione vigenti. Prestare particolare attenzione ai requisiti rilevanti relativi alla ventilazione.
- Si raccomanda di collegare il piano cottura tramite tubatura fissa. In alternativa è possibile eseguire il collegamento utilizzando un tubo di sicurezza specificamente progettato.
- La conduttura dietro al forno deve essere interamente in metallo.
- Non piegare il tubo di sicurezza ed evitare che entri in contatto con le parti mobili dell'unità da cottura.
- La valvola di alimentazione del gas deve essere sempre collocata in posizione accessibile.
- Il piano di lavoro su cui è installato il piano cottura deve essere piatto.
- Le pareti e il piano di lavoro intorno all'apparecchio devono essere termoresistenti fino ad almeno 85°C. Anche se l'apparecchio non diventa caldo, il calore prodotto dai fornelli può scolorire o deformare le superfici.

### ***Manutenzione***



- Sostituire le parti danneggiate esclusivamente con ricambi originali. Il produttore può garantire la conformità ai requisiti di sicurezza esclusivamente delle parti originali.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un rappresentante del servizio di assistenza o da personale egualmente qualificato, per evitare situazioni pericolose.



## LÆS GRUNDIGT, OG GEM TIL SENERE BRUG!

### Sikker brug



#### Generelt

- Producenten kan ikke holdes ansvarlig for skader, der skyldes manglende overholdelse af sikkerhedsinstruktionerne og advarslerne.
- Skade på grund af forkert tilslutning, ukorrekt indbygning eller forkert brug dækkes ikke af garantien.
- **ADVARSEL:** Dette apparat og dets tilgængelige dele kan blive varme under brug. Undgå at røre ved de varme dele. Hold børn under 8 år væk fra apparatet med mindre de konstant holdes under opsyn.
- **ADVARSEL:** brandfare: efterlad aldrig noget på kogepladen.
- **FORSIGTIG:** Tilberedningsprocessen skal overvåges. En kortvarig tilberedningsproces skal overvåges konstant.
- **ADVARSEL:** madlavning med fedtstoffer eller olie uden opsyn kan være farlig og kan medføre brand.
- Forsøg **ALDRIG** at slukke brand med vand. Sluk for apparatet og dæk flammerne med f.eks. et låg eller brandtæppe.
- Der må aldrig flambers under en emhætte. De høje flammer kan antænde en brand, også selvom emhætten er slukket.
- **ADVARSEL:** Der må kun benyttes kogeplade-afskærmninger, som er designet af kogeapparatets producent eller anbefalet af apparatets producent i brugsanvisningen, eller kogeplade-afskærmninger, som er indbygget i selve apparatet. Brug af uegnede afskærmninger kan forårsage ulykker.
- Kogepladen må kun anvendes til tilberedning af mad. Enheden er ikke beregnet til opvarmning af rum.
- Opvarm ikke lukkede konservesdåser på kogepladen. Der opstår et overtryk, som vil få konservesdåsen til at eksplodere. Du kan blive skadet eller skoldet.

- Brug ikke apparatet som køkkenbord. Apparatet kan utilsigtet blive tændt eller stadig være varmt, hvilket betyder, at genstande kan smelte, blive varme eller blive antændt.
- 
- Tildæk aldrig apparatet med en klud eller lignende. Hvis apparatet stadig er varmt eller tændt, er der brandfare.
  - Apparatet må ikke bruges, hvis temperaturen er under 5 °C.
  - Apparatet bør ikke placeres eller bruges udendørs.
- 
- Når kogepladen bruges for første gang, kan den lugte 'lidt ny'. Det er normalt. Luk vinduet op, så forsvinder lugten af sig selv.
  - Apparatet er ikke beregnet til at blive betjent ved hjælp af en ekstern timer eller separat fjernbetjening.
  - Kabinettet omkring apparatet må ikke åbnes.
  - Brug ikke højtryksrensere eller damprensere til at rengøre kogepladen.
  - Den glaskeramiske plade er meget stærk, men den kan gå i stykker. Hvis der for eksempel falder en flaske med krydderi eller en spids genstand ned på pladen, kan den revne.

### Induktion/keramisk/elektrisk



- **ADVARSEL:** hvis overfladen er revnet, skal du slukke for apparatet for at undgå risikoen for elektrisk stød.
- Hvis der er tilladt af have en skuffe under apparatet (se monteringsvejledning) uden en mellemliggende bund, må denne skuffe ikke anvendes til at opbevare letantændelige genstande/materialer. Sørg for nogle centimeters afstand mellem undersiden af kogepladen og indholdet i en skuffe.
- Læg ikke metalgenstande, såsom knive, gafler, skeer og låge, på kogepladens overflade, da de kan blive varme.
- Så snart gryden tages af kogepladen, stopper kogeaktiviteten automatisk. Gør det til en vane at slukke kogezone eller kogepladen manuelt for at undgå utilsigtet tænding af apparatet.
- Stol ikke kun på gryde-detektoren, men sluk for kogezone efter brug med knapperne.

- Vær opmærksom på en meget hurtig opvarmningstid, når kogepladen er skruet helt op. Bliv altid i nærheden, hvis en af kogezoneerne er skruet helt op.
- Når induktionskogepladen er i brug, skal du holde objekter, der kan påvirkes af magnetiske felter (kreditkort, bankkort, cd'er/dvd'er, ure og lignende), væk fra pladen. Vi anbefaler, at alle med indopereret pacemaker spørger en hjertespecialist til råds.

### Gas



- **ADVARSEL:** I tilfælde af brud på den varme kogeplade:
  - sluk straks alle brændere og elektriske varmelegemer og afbryd strømmen til apparatet
  - rør ikke ved apparatets overflade
  - brug ikke apparatet.
- Sørg for, at der er en passende ventilation under brugen.
- Lad naturlige ventilationsåbninger være åbne.
- Når gaskogepladen bruges i længere tid, er det nødvendigt med ekstra ventilation. Åbn for eksempel et vindue eller installer en elektrisk ventilator.
- Brænderdelene er varme under og umiddelbart efter brug. Berør dem ikke, og undgå kontakt med materialer, der ikke tåler varme.
- Nedsæk aldrig varme brænderdele og gryderiste i koldt vand. Hurtig afkøling kan ødelægge emaljen.
- Afstanden fra gryden eller panden til greb eller ikke varmebestandig væg skal altid være større end to centimeter. I tilfælde hvor afstanden er mindre, kan den høje temperatur forårsage, at grebet eller væggen bliver misfarvet og/eller deformeret.
- Brug altid den gryderist, der passer til gryden eller panden.
- Anbring altid gryden på gryderisten. Hvis gryden anbringes direkte på brænderhovedet, kan der opstå en farlig situation.
- Aluminiumsbakker eller folie er ikke velegnet som kokekar. De kan brænde ind i brænderdele og gryderiste.

- Kogepladen kan kun fungere effektivt, hvis brænderdelene er blevet samlet ved brug af styrekanterne. Sørg for, at gryderistene ligger korrekt op ad hinanden og fladt på drypbakken. Det er kun på denne måde, at gryderne kan placeres stabilt.
- Hold ovenhandsker eller grydelapper borte fra flammen.

### ***Børn og sårbare personer***



- Dette apparat kan betjenes af børn fra 8 år og derover såvel som fysisk eller psykisk handicappede eller personer med mangel på erfaring og viden under forudsætning af, at de bliver overvåget og instrueret om sikker betjening af apparatet og forstår de farer der findes.
- Lad ikke børn lege med apparatet. Tillad ikke børn at rengøre eller vedligeholde apparatet med mindre de er ledsaget af en voksen.
- Opbevar ikke genstande, der kunne interessere børn, i skabet over eller bag apparatet.
- Kogezonerne/brænderne bliver meget varme og er stadig varme efter brug. Hold små børn væk, mens kogezonerne er tændte og lige efter.

### ***Dekorativt dæksel (hvis relevant)***



- Løft altid det dekorative dæksel, når du bruger kogepladen. Før du løfter det dekorative dæksel, skal du sikre dig, at det er tørt.
- Det dekorative glasdæksel kan gå i stykker under opvarmning. Sørg for, at alle brændere/kogezoner er slukket og kølet ned, før du lukker det dekorative dæksel.
- Hvis der er vand på det dekorative dæksel, tør det af før du åbner det. Hvis du ikke gør det, kan væsken trænge ind i enheden.
- Undgå at bruge det dekorative dæksel som underlag for madlavning.

### *Installation*



- Dette apparat bør kun tilsluttes af en autoriseret installatør.
- Før installation skal man sikre sig, at de lokale energiforsynings-specifikationer (spænding, frekvens, gastype og gastryk) er kompatible med apparatets indstillingsmuligheder.
- Spændingen, frekvensen, strømmen og gastypeen i det land, apparatet er designet til, fremgår af typepladen.



- De elektriske forbindelser skal være i henhold til nationale og lokale vedtægter.
- Stikkontakten og stikket bør altid være let tilgængeligt.
- Hvis et fastmonteret apparat ikke er tilsluttet vha. et tilslutningskabel og et stik, eller hvis det på anden vis er muligt at foretage en kontaktadskillelse fra lysnettet på alle poler, som muliggør en fuldstændig afbrydelse i henhold til betingelserne for overspændingskategori III, skal sådanne afbrydereenheder være inkorporeret i ledningen i overensstemmelse med installationsreglerne. Hvis der anvendes en fast tilslutning, skal du montere en dobbeltpolet kontakt med et mellemrum på 3 mm på tilslutningskablet.
- Brug altid et godkendt kabel med en kabeldiameter, der er egnet til tilslutningen. Kabelkappen skal være af gummi (fortrinsvis af type H05V2V2 eller H07V2V2).
- Kablet skal hænge frit og må ikke føres gennem en skuffe.



- Gasforbindelsen skal overholde nationale og lokale bestemmelser.
- Dette apparat er ikke sluttet til en ventilationsenhed for forbrændingsprodukter. Det skal installeres og tilsluttes i henhold til gældende installationsforskrifter. Man skal være særligt opmærksom på opfyldelse af de foreskrevne krav mht. ventilation.
- Vi anbefaler, at kogepladen bliver tilsluttet ved brug af et fastgjort rør. Tilslutning ved brug af specielt designet sikkerhedsslange er også tilladt.
- Røret bag ovnen skal være et fuldt metalrør.

- En sikkerhedsslange må ikke bukkes, og den må ikke komme i kontakt med bevægelige dele af køkkenelementer.
- Apparatets gastilslutningsventil skal altid placeres, så den er let tilgængelig.
- Bordpladen, hvori kogepladen er monteret, skal være flad.
- Vægge og bordpladen omkring apparatet skal kunne tåle høj varme på op til mindst 85 °C. Selvom selve apparatet ikke bliver varmt, kan varmen fra en varm gryde forårsage misfarvning eller forvrængning af væggen.

### ***Service***

---



- Defekte dele må kun udskiftes med originale reservedele. Producenten kan kun garantere at originale dele opfylder sikkerhedskravene.
- Hvis kablet bliver beskadiget, skal det udskiftes af fabrikanten, fabrikantens serviceorganisation eller tilsvarende kvalificerede personer, for at undgå at der opstår farlige situationer.

## LESES GRUNDIG OG OPPBEVARES FOR FREMTIDIG REFERANSE!

### Sikker bruk



#### Generelt

- Produsenten kan ikke holdes ansvarlig for skade som oppstår på grunn av mangel på å følge sikkerhetsinstruksjonene og varslene.
- Skader grunnet feil kobling, bruk eller montering, eller feil bruk, vil ikke dekkes av garantien.
- **ADVARSEL:** dette apparatet og alle tilgjengelige deler vil er varme under bruk. Ikke berør varme deler. Hold barn yngre enn 8 år borte fra apparatet med mindre de er under kontinuerlig rettledning.
- **ADVARSEL:** brannfare: forlat aldri noe på koketoppen.
- **ADVARSEL:** Tilberedningsprosessen må overvåkes. En kortvarig tilberedningsprosess må overvåkes kontinuerlig.
- **ADVARSEL:** matlaging med fett eller olje på en koketopp uten rettledning kan være farlig og føre til brann.
- **ALDRI** prøv å slukke en brann med vann. Slå i stedet apparatet av og dekk flammene med et lokk eller brannteppe.
- Flambér aldri mat under ventilatorhetten. De høye flammene kan forårsake en brann, selv om ventilatorhetten er slått av.
- **ADVARSEL:** bruk kun kokeplatebeskyttere som er designet av produsenten av kokeapparatet eller indikert av produsenten av apparatet i bruksanvisningen som er innebygget i selve apparatet. Bruk av uegnede beskyttere kan forårsake ulykker.
- Koketoppen er kun ment for forberedelse av mat. Enheten er ikke designet for oppvarming av rom.
- Ikke varm opp lukkede bokser på koketoppen. Dette vil forårsake oppbygning av trykk som vil føre til at boksene eksploderer. Du kan bli skadet eller skåldet.
- Dekk aldri til apparatet med et håndkle eller lignende. Hvis apparatet fremdeles er varmt eller blir slått på, er det brannfare.

- Ikke bruk apparatet som arbeidsbenk. Apparatet kan bli slått på ved et uhell eller fortsatt være varmt, noe som betyr at objekter kan smelte, bli varme eller ta fyr.
- Ikke bruk apparatet i temperaturer under 5 °C.
- Apparatet skal ikke plasseres eller brukes utendørs
- Når du bruker koketoppen for første gang, vil du merke en "ny lukt".
- Dette er normalt. Hvis kjøkkenet ventileres godt, vil denne lukten snart forsvinne.
- Apparatet er ikke tiltenkt å bli betjent ved hjelp av et eksternt tidsur eller et separat fjernkontrollsystem.
- Åpne aldri kabinettet til apparatet.
- Bruk aldri en høytrykksrensers eller damprensers til å rengjøre koketoppen.
- Den keramiske toppen er ekstremt slitesterk, men ikke uknuselig. Hvis for eksempel en krukke eller en skarp gjenstand faller på den, kan den knuse.

### Induksjon/Kjeramisk/Elektrisk



- **ADVARSEL:** Hvis overflaten har sprukket, må du slå av produktet for å redusere faren for elektrisk støt.
- Hvis en skuff under enheten tillates (se installasjonsinstruksjonene), uten noen bunn mellom, skal ikke denne brukes til lagre svært brennbare objekter/materialer. Pass på at det er en betraktelig klaring på noen få centimeter mellom bunnen av koketoppen og skuffenes innhold.
- Ikke sett metallgjenstander som kniver, gafler, skjeer og lokk på koketoppen da disse kan bli varme.
- Så snart du fjerner kjelen fra koketoppen, vil kokeprosessen automatisk slå seg av. La det bli en vanesak å slå av kokesonen eller kokeplaten manuelt for å unngå utilsiktet påslåing av apparatet.
- Slå av kokeelementet med kontrollene etter bruk og ikke stol kun på kjeledektoren.
- Husk at hvis koketoppen brukes med høye effekttrinn, vil oppvarmingstiden være veldig kort. Ikke la koketoppen stå uten tilsyn hvis du bruker høye effekttrinn.



- Hold gjenstander som er sensitive for av magnetiske felt (kredittkort, bankkort, skiver, lokke rog lignende) unna koketoppen når den er i bruk. Vi anbefaler at personer med pacemaker tar kontakt med sin kardiolog først.

## Gass

---



- **ADVARSEL:** Dersom glasset til varmeplaten går i stykker:
  - Slå umiddelbart av alle brennere og alle elektriske varmeelementer, og isoler apparatet fra strømkilden.
  - Ikke rør apparatets overflate.
  - Ikke bruk apparatet.
- Sikre at det er tilstrekkelig ventilasjon under bruk.
- Hold alle naturlige luftehull åpne.
- Når du bruker koketoppen over lang tid, er det nødvendig med ekstra ventilasjon. Åpne for eksempel, åpne et vindu eller installer en elektrisk avtrekksvifte.
- Brennerdelene er varme under og umiddelbart etter bruk. Ikke berør dem, og unngå kontakt med materialer som ikke er varmebestandige.
- Senk aldri ned varme brennerdeler eller kasserollestøtter i kaldt vann. Den raske nedkjølingen kan skade emaljen.
- Avstanden fra kasserollen til en knapp eller ikke varmebestandig vegg skal alltid være større enn to centimeter. Ved mindre avstander kan den høye temperaturen føre til at knappene eller veggen blir misfarget og/eller skadet.
- Bruk alltid kasserollestøttene og egnede kokeredskaper.
- Plasser alltid kasserollen på kasserollestøtten. Hvis man plasserer kasserollen direkte på brennerhodet, kan det resultere i farlige situasjoner.
- Aluminiumsbrett eller -folie er ikke egnet som kokeredskaper. De kan brenne inn i brennerhodet og kasserollestøtter.
- Koketoppen kan kun fungere effektivt hvis brennerdelene er blitt montert ved hjelp av føringskammene. Forsikre at kasserollestøttene ligger korrekt mot hverandre og flatt på dryppebrettet. Kun da kan kasserollene posisjoneres stabilt.
- Hold grillvotter eller grytekluter unna flammene.

## ***Barn og sårbare personer***



- Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år, og også av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og kunnskap, forutsatt at de har blitt rettleidet og opplært i trygg bruk av apparatet og at de forstår farene involvert med dets bruk.
- Ikke la barn leke med apparatet. Ikke la barn renske eller vedlikeholde apparatet med mindre de blir overvåket.
- Ikke oppbevar objekter som barn kan finne interessante i skap over eller bak apparatet.  
Kokesoner/brennere varmes opp under bruk og forblir varme en liten stund etterpå. Hold små barn borte fra koketoppen under og en stund etter matlaging.

## ***Dekorativt deksel (hvis medlevert)***



- Alltid ta av det dekorative dekselet når du bruker koketoppen. Før du løfter det dekorative dekslet skal du påse at det er tørt. e glass cover can break through heating.
- Det dekorative glasset kan knuse under oppvarming. Sørg for at alle brennere/kokesoner er slått av og avkjølt før du lukker det dekorative dekslet.
- Hvis det er vann på det dekorative dekselet, må du tørke det før du åpner det. Hvis du ikke gjør dette kan fuktighet gå inn i enheten.
- Ikke bruk den dekorative overflaten som underlag for matlaging.

## ***Montering***



- Apparatet må kun kobles opp av en kvalifisert installatør!
- Før installasjon, kontroller at de lokale energiforsyningsspesifikasjonene (spenning, frekvens, gasstype og gasstrykk) er compatible med apparatets innstillingsmuligheter.



- Spenning, frekvens, strøm, gasstype og landet som apparatet er blitt konstruert for, vises på typeskiltet på apparatet.
- De elektriske koblingene må være i henhold til nasjonale og lokale reguleringer.
- Stikkkontakten og veggpluggen må alltid være tilgjengelig.
- Hvis et stasjonært apparat ikke er utstyrt med en strømledning og et støpsel, eller med andre enheter for frakobling fra forsyningsnettet med en kontaktavstand på alle poler som gir fullstendig frakobling i henhold til overspenningskategori III-forhold, skal slik avbryterenheter være en del av faste ledninger i overensstemmelse med regelverket for kabling. Å bruke en fast kobling med en kontaktseparasjon på minst 3 mm montert i tilførselsledningen vil oppfylle dette kravet.
- For tilkobling, bruk en godkjent kabel med riktige kabeldiameterer som er passende for tilkoblingen. Ledningsisolasjonen må være av gummi (helst av H05V2V2/H07V2V2 typen).
- Strømledningen må henge fritt og ikke gå gjennom en skuff.



- Gasskoblingen må være i henhold til nasjonale og lokale forskrifter.
- Dette apparatet er ikke koblet til en evakueringsenhet for forbrenningsprodukter. Det skal installeres og kobles i samsvar med gjeldende installasjonsforskrifter. Vær særlig oppmerksom på relevante krav angående ventilasjon.
- Vi anbefaler at koketoppen kobles til ved hjelp av en fast rør. Tilkobling ved hjelp av en spesialkonstruert sikkerhetsslange er også tillatt.
- Røret bak ovnen må være lagt fullstendig av metall.
- En sikkerhetsslange kan ikke bøyes og må ikke komme i kontakt med bevegelige deler til kjøkkenenheter.
- Apparatets gasstilførselsventil må alltid plasseres på et lett tilgjengelig sted.

- Benken der koketoppen er montert bør være flat. Veggene og arbeidsbenken rundt apparatet må være varmebestandig opptil minst 85 °C. Selv om selve apparatet ikke blir varmt, kan varmen fra en varm panne misfarge eller deformere veggen.

### *Tjeneste*

---



- Defekte deler må kun erstattes med originale deler. Produsenten kan kun garantere at de originale delene lever opp til sikkerhetskravene.
- Hvis strømledningen er skadet, kan den kun erstattes av produsenten, produsentens serviceorganisasjon eller tilsvarende kvalifiserte personer for å unngå at det oppstår farlige situasjoner.

## LÄS NOGA OCH SPARA FÖR FRAMTIDA BRUK!

### Säker användning



#### Allmänt

- Tillverkaren kan inte hållas ansvarig för eventuella skador till följd av underlåtenhet att följa säkerhetsanvisningarna och varningarna.
- Skador orsakade av felaktig anslutning, felaktig användning eller felaktig montering omfattas inte av garantin.
- **VARNING:** Apparaten och dess tillbehör kan bli varma under användning. Rör inte vid heta delar. Håll barn yngre än 8 år borta från apparaten om du inte kan hålla dem under uppsyn hela tiden.
- **VARNING:** Risk för brand: Lämna aldrig något på hällen.
- **VARNING:** Tillagningsprocessen måste övervakas. En kort tillagningsprocessen måste övervakas kontinuerligt.
- **VARNING:** Matlagning med fett eller olja på hällen utan tillsyn kan vara farligt och kan leda till brand.
- Försök **ALDRIG** släcka en eld med vatten. Istället stänger du av apparaten och täcker sedan lågorna med exempelvis ett lock eller en brandfilt.
- Flambera aldrig under en kökskåpa. De stora lågorna kan orsaka brand, även om fläkten är avstängd.
- **VARNING:** Använd endast hållskydd som har utformats av tillverkaren av tillagningsapparaten eller som tillverkaren av apparaten anger som lämpliga i användningsinstruktionerna eller som finns inbyggda i apparaten. Användning av olämpliga skydd kan orsaka olyckor.
- Hällen ska enbart användas för tillagning av mat. Den är inte avsedd för uppvärmning av rum.
- Värm inga stängda burkar på hällen. Det blir då ett övertryck som gör att de exploderar. Du kan bli skållad eller få andra skador.
- Täck aldrig apparaten med en duk eller liknande. Om apparaten är varm eller påslagen finns det risk för brand.

- Använd inte apparaten som arbetsbänk. Den kan sättas på av misstag eller fortfarande vara varm, vilket innebär att saker kan smälta, bli varma eller börja brinna
- Använd inte apparaten i temperaturer under 5 °C.
- Apparaten bör inte placeras eller användas utomhus.
- När du använder hällen för första gången kommer du att märka en "ny lukt". Oroa dig inte, det är helt normalt. Om köket är välventilerat försvinner lukten snart.
- Apparaten är inte avsedd att manövreras med hjälp av en extern timer eller ett separat fjärrkontrollsystem.
- Öppna aldrig apparatens hölje.
- Använd aldrig tryckrengöring eller ångrengöring för att rengöra hällen.
- Den keramiska överdelen är mycket stark, men inte okrossbar. Om till exempel en kryddburr eller ett vasst föremål faller ner på den kan den gå sönder.

### *Induktion/Keramik/Electro*



- **WARNING:** Om ytan spricker, stäng av apparaten för att minska risken för elstötar.
- Om det finns plats för en låda under hällen (se installationsanvisningarna), utan mellanliggande botten, så får denna inte användas till förvaring av lättantändliga föremål/material. Kontrollera att det finns flera centimeters avstånd mellan hällens undersida och innehållet i lådan.
- Placera inte metallföremål som knivar, gafflar, skedar och lock på hällytan då dessa kan bli varma.
- Så fort man tar bort kokkärlet från hällen stängs matlagningsprocessen automatiskt av. Ta för vana att stänga av kokzonen eller hällen manuellt för att undvika att oavsiktligt slå på apparaten.
- Stäng av kokzonen efter användning med hjälp av kontrollerna och förlita dig inte bara på detektorn.
- Kom ihåg att om hällen används på en hög inställning blir uppvärmningstiden väldigt kort. Lämna inte hällen utan uppsikt om du använder en zon på en hög inställning.
- Låt inte föremål som kan påverkas av magnetiska fält (kreditkort, bankkort, optiska skivor, klockor och liknande föremål) vara i närheten av spishällen när den används.

Vi rekommenderar dig som har en pacemaker att rådgöra med din hjärtspecialist först.

### Gas

---



**WARNING:** Om glashällen skulle gå sönder:

- Stäng genast av alla brännare och elektriska värmeelement och isolera apparaten från strömförsörjningen
- Rör inte vid apparatens yta
- Använd inte apparaten
- Se till att det finns tillräcklig ventilation.
- Låt ventilationsöppningarna vara öppna.
- När gashällen används under långa tidsperioder behövs extra ventilation. Till exempel öppna ett fönster eller installera en elektrisk fläkt.
- Brännarens delar är heta under och direkt efter användning. Rör dem inte och undvik kontakt med material som inte är värmebeständigt.
- Sänk aldrig ner varma brännare eller kastrullgaller i kallt vatten. Den snabba nerkyllningen kan skada emaljen.
- Avståndet mellan kokkärl och reglage eller en icke värmetålig vägg ska alltid vara större än två centimeter. Om avståndet är mindre kan den höga temperaturen leda till att handtag/knoppar eller väggen missfärgas eller skadas.
- Använd alltid kastrullgaller och lämpliga köksredskap.
- Placera alltid kokkärlet på kastrullgallret. Om kokkärlet placeras direkt på brännarlocket kan farliga situationer uppstå.
- Aluminiumbrickor eller folie är inte lämpligt som köksredskap. Dessa kan bränna in i brännarlocket och kastrullgaller.
- Hällen kan endast fungera effektivt om brännarens delar har monterats med hjälp av styrpiggarna. Se till att kastrullgallren ligger ordentligt mot varandra och platt mot droppbrickan. Endast då kan kokkärlen positioneras stabilt.
- Akta så att inte grytlapparna kommer nära lågan.

### ***Barn och känsliga personer***



- Apparaten kan användas av barn äldre än 8 år, samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap, om de övervakas och instrueras i säker användning av apparaten samt förstår relaterade faror.
- Låt inte barn leka med apparaten. Låt inte barn rengöra eller underhålla apparaten utan tillsyn.
- Förvara inte föremål som barn kan finna intressanta i skåp ovanför eller bakom apparaten.
- Kokzonerna/brännarna värms upp under användning och förblir varma en stund efteråt. Håll små barn borta från hällen under och omedelbart efter tillagning.

### ***Decorative cover (if present)***



- Hög alltid det dekorativa täcklocket vid användning av hällen. Innan du lyfter upp det dekorativa täcklocket ska du se till att det är torrt.
- Det dekorativa glaslocket kan förstöras genom uppvärmning. Kontrollera att alla brännare/kokzoner är avstängda och har svalnat innan du stänger det dekorativa locket.
- Om det finns något vatten på det dekorativa täcklocket måste du torka locket innan du öppnar det. Om du inte gör det, kan fukt tränga in.
- Använd inte det dekorativa täcklocket som matlagningssyta.

### ***Installation***



- Denna apparat får endast anslutas av en registrerad installatör.
- Innan installation, kontrollera att de lokala fördelningsförhållandena (nätspänning, frekvens, typ av gas och gastryck) och inställningarna på apparaten är kompatibla.
- Nätspänning, frekvens, effekt, typ av gas och det land som apparaten har konstruerats för anges på apparatens typskylt.





- Elanslutningen måste stämma överens med nationella och lokala bestämmelser.
- Väggtuttag och stickpropp ska alltid vara åtkomliga.
- Om stationära apparater inte monteras med en matningskabel och en kontakt, eller med annat sätt att frånkoppla från elnätet med en kontaktseparation i alla poler som ger full frånkoppling under villkoren för överspänning kategori III, måste medel för frånkoppling finnas integrerat i det fasta kablaget i enlighet med kopplingsreglerna. Montering av en allpolig brytare med ett kontaktavstånd på minst 3 mm i matningskabeln uppfyller detta krav.
- För att ansluta ska en godkänd kabel med rätt kabeldiameter som passar för anslutningen användas. Kabelhöljet bör vara tillverkat av gummi (företrädesvis av typen H05V2V2 eller H07V2V2).
- Anslutningskabeln ska hänga fritt och inte matas genom en låda.



- Anslutningen måste stämma överens med nationella och lokala bestämmelser.
- Apparaten är inte ansluten till en evakueringsenhet för förbränningsprodukter. Den ska installeras och anslutas i enlighet med gällande installationsföreskrifter. Speciell hänsyn måste tas till relevanta föreskrifter gällande ventilation.
- Vi rekommenderar att hällen ansluts med ett fast rör. Anslutning med en specialdesignad säkerhetsslang är också tillåten.
- Röret bakom ugnen måste vara helt av metall.
- En säkerhetsslang får inte vara böjd och får inte komma i kontakt med rörliga delar av kökets inredning..
- Gaskranen ska alltid placeras på ett ställe där den är lättillgänglig.
- Bänkskivan hällen är inbyggd i skall vara plan.
- Väggarna och bänkskivan som omger apparaten skall vara värmebeständiga upp till minst 85 ° C. Även om apparaten själv inte blir het, kan värmen från ett varmt kokkärl få väggen att bli missfärgad eller skev.

## ***Service***

---



- Defekta delar får endast bytas ut mot originaldelar. Tillverkaren kan endast garantera att originaldelar uppfyller säkerhetskraven.
- Om matningskabeln är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess serviceagent eller personer som innehar motsvarande kvalifikationer i syfte att undvika faror.

## LUE HUOLELLISESTI JA SÄILYTÄ MYÖHEMPÄÄ TARVETTA VARTEN!

### Turvallisuus



#### **Yleistä**

- Valmistaja ei ole vastuussa vahingoista, jotka johtuvat turvallisuusohjeiden ja varoitusten laiminlyönnistä.
- Virheellisistä liitännöistä, asennuksesta tai käytöstä aiheutuvat vahingot eivät kuulu takuun piiriin.
- **VAROITUS:** Laite ja sen helppopääsyiset osat voivat kuumentua käytön aikana. Älä koske kuumiin osiin. Pidä alle 8-vuotiaat lapset pois laitteen läheisyydestä, ellet valvo heitä koko ajan.
- **VAROITUS:** tulipalovaara: älä koskaan jätä mitään keittolevyn päälle.
- **VAROITUS:** Ruoanvalmistusprosessia täytyy valvoa. Lyhyttä ruoanvalmistusprosessia täytyy valvoa koko ajan.
- **VAROITUS:** rasvan tai öljyn paistaminen keittolevyllä ilman valvontaa voi olla vaarallista ja aiheuttaa tulipalon.
- **ÄLÄ** koskaan yritä sammuttaa palavaa öljyä vedellä. Kytke sen sijaan laite pois päältä ja peitä liekit esimerkiksi kannella tai sammutuspeitteellä.
- Älä koskaan liekitä liesituulettimen alla. Korkeat liekit voivat aiheuttaa tulipalon, vaikka tuuletin olisi kytketty pois toiminnasta.
- **VAROITUS:** käytä vain liesisuoja, jotka ovat laitteen valmistajan suunnitteleamia tai laitteen valmistajan ohjeistuksen mukaisia tai jotka ovat integroituna laitteeseen. Sopimattomien liesisuojiin käyttö voi aiheuttaa tapaturmia
- Keittolevy on tarkoitettu vain ruoan valmistamiseen. Laitetta ei ole suunniteltu huoneiden lämmitykseen.
- Älä kuumenna suljettuja tölkkejä keittotasolla. Muutoin tölkit räjähtävät kerääntyvän paineen vuoksi. Tämä voi aiheuttaa henkilövahinkoja tai palovammoja.
- Älä koskaan peitä laitetta kankaalla tai muulla peitteellä. Jos laite on edelleen kuuma tai toiminnassa, on olemassa tulipalovaara

- Älä käytä laitetta työtasona. Laite voi kytkeytyä tahattomasti päälle tai olla edelleen kuuma, jolloin esineet voivat sulaa, kuumentua tai syttyä tuleen.
- Älä käytä laitetta alle 5 °C lämpötiloissa.
- Laitetta ei saa sijoittaa tai käyttää ulkotiloissa.
- Keittotason ensimmäisen käyttökerran aikana siitä lähtee ”uutuuden hajua”.
- Älä huolestu, tämä on normaalia. Jos keittiössä on hyvä ilmanvaihto, haju katoaa pian.
- Laitetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi ulkoisella ajastimella tai erillisellä kaukosäätimellä.
- Älä koskaan avaa laitteen ulkokuorta.
- Älä koskaan käytä painepuhdistinta tai höyrypuhdistinta keittotason puhdistamiseen.
- Keraaminen taso on erittäin vahva, mutta ei rikkoutumaton. Se voi rikkoutua esimerkiksi silloin, jos sen päälle putoaa maustepurkki tai jokin terävä työväline.

### ***Induktio/Keraaminen/Sähkö***



- **VAROITUS:** jos pinta on haljennut, kytke laite pois päältä välttyäksesi sähköiskulta.
- Jos laitteen alapuolella on kaappi (katso asennusohjeita) eikä välipohjaa ole asennettu, kaapissa ei saa säilyttää helposti syttyviä esineitä/materiaaleja. Varmista, että keittotason alaosan ja laatikon sisällön välissä on riittävä muutaman senttimetrin mittainen väli..
- Älä aseta metalliesineitä, kuten veitsiä, haarukoita, lusikoita ja kansia keittotason pinnalle, sillä ne voivat kuumeta.
- Keittoprosessi kytkeytyy automaattisesti pois päältä, heti kun keittoastia siirretään pois keittotasolta. Ota tavaksi kytkeä keittoalue tai keittotaso käsin pois päältä, jotta vältät laitteen tahattoman päällekytkeytymisen.
- Kytke keittoelementti pois päältä säätimillä, äläkä luota astiatunnistimeen.
- Huomaa, että jos keittotasoa käytetään korkealla tehotasolla, kuumennusaika on erittäin lyhyt. Älä jätä keittotasoa ilman valvontaa, jos käytät korkeaa tehotasoa.

- Kun induktioliesi on käytössä, pidä esineet, jotka ovat herkkiä magneettikentille (luottokortit, pankkikortit, levyt, kellot jne.) etäällä liedestä. Sydämentahdistimella varustetun henkilön on suositeltavaa ensin ottaa yhteyttä lääkäriin.

### ***Kaasu***



- **VAROITUS:** “Mikäli keittolevyn lasi rikkoontuu”:
  - sulje kaikki polttimet ja sähköiset lämmityselementit välittömästi ja eristä laite virransyötöstä.
  - älä koske laitteen pintaa
  - älä käytä laitetta.
- Varmista riittävä tuuletus käytön aikana.
- Pidä luonnolliset tuuletusaukot avoinna.
- Kun keittotasoa käytetään pitkään, lisätuuletus on tarpeen. Avaa esimerkiksi ikkuna tai asenna sähkötuuletin.
- Polttimen osat ovat kuumia käytön aikana ja välittömästi käytön jälkeen.
- Älä koskaan upota kuumia poltinkuppeja ja astiatukia kylmään veteen. Nopea jäähdytys voi vaurioittaa emalipintaa.
- Astian ja nupin tai lämpöä kestävämmän seinän välisen välimatkan on oltava aina yli kaksi senttimetriä. Jos välimatka on tätä pienempi, korkea lämpötila voi aiheuttaa nuppien tai seinän väri- ja/tai muodonmuutoksia.
- Käytä aina astiatukia ja sopivia ruoanlaittovälineitä.
- Aseta astia aina astiatuelle. Astian asettaminen suoraan poltinkupin päälle voi johtaa vaaratilanteisiin.
- Alumiinipellit tai -folio eivät ole sopivia ruoanlaittovälineitä. Ne voivat palaa kiinni poltinkuppeihin tai astiatukiin.
- Keittotaso voi toimia tehokkaasti vain, jos polttimien osat on asennettu ohjaimia käyttäen. Varmista, että astiatuet ovat oikein toisiaan vasten ja tasaisesti lasipaneelia vasten. Ainoastaan tämän jälkeen astiat voidaan laittaa vakaaseen asentoon.
- Pidä patalapatut kaukana liekistä.

### ***Lapset ja haavoittuvat henkilöt***



- Tätä laitetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joilla on fyysisiä, aistillisia tai henkisiä rajoitteita, tai puutteellinen kokemus tai tietämys, mikäli heidän laitteen turvallista käyttöä valvotaan ja heitä ohjeistetaan, ja mikäli he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.
- Älä säilytä lapsia kiinnostavia esineitä laitteen yllä tai takana olevissa kaapeissa.
- Keittoalueet/poltinkupit kuumenevat käytön aikana ja jäävät kuumiksi joksikin aikaa pois päältä kytkennän jälkeen. Pidä pienet lapset kaukana keittotasosta käytön aikana ja välittömästi sen jälkeen.

### ***Koristekansi (jos saatavilla)***



- Nosta koristekansi aina, kun käytät keittotasoa. Ennen kuin nostat koristekantta, varmista, että se on kuiva.
- Koristelasia voi rikkoutua kuumentumisen vuoksi. Tarkista, että kaikki polttimet/keittoalueet on kytketty pois päältä ja että ne ovat viilentyneet ennen koristekannen sulkemista.
- Jos koristekannen päällä on vettä, kuivaa se ennen avaamista. Jos et tee tätä, kosteutta voi päästä laitteeseen.
- Älä valmista ruokaa koristekannen päällä.

### ***Asennus***



- Tämän laitteen saa liittää ainoastaan valtuutettu asentaja.
- Varmista ennen asentamista, että paikallisen jakeluverkon (verkkojännite, taajuus, kaasutyyppi ja kaasupaine) ja laitteen säädöt vastaavat toisiaan.
- Verkkojännite, taajuus, virta, kaasutyyppi ja laitteen suunniteltu käyttömaa on merkitty laitteen tunnuskorttiin.



- Sähköliitännän on oltava kansallisten ja paikallisten määräysten mukainen.
- Pistorasian ja pistokkeen on oltava aina helppopääsyisessä paikassa.
- Jos kiinteää asennusta tehtäessä laitteeseen ei asenneta virtajohtoa ja pistoketta tai muuta irtikytkentävälinettä, jolla virta voidaan katkaista kaikista navoista kytkimellä luokan III ylivirtatilanteissa, irtikytkentäväline on lisättävä kiinteään johdotukseen johdotusmääräysten perusteella. Tämä vaatimus täyttyy, kun käytät syöttöjohtoon asennettua moninapaista kytkintä, jonka koskettimien välimatka on vähintään 3 mm.
- Käytä liitintään hyväksyttyä johtoa, jonka halkaisija on liitintään oikea. Johdonsuojuksen on oltava kumia (mieluiten H05V2V2 tai H07V2V2).
- Liitosjohdon tulee riippua vapaasti, eikä sitä saa syöttää kaapin kautta.



- Kaasun yhteydessä on oltava kansallisten ja paikallisten määräysten mukaisesti.
- Tämä laite ei ole kytkettynä palohälytysjärjestelmään. Asenna ja kytke laite nykyisten asennusmääräysten mukaisesti. Kiinnitä erityistä huomiota ilmanvaihtoa koskeviin vaatimuksiin.
- Suosittelemme, että keittotaso liitetään pysyvää putkea käyttäen. Laite voidaan liittää myös erityistä turvaletkua käyttäen.
- Uunin takana oleva putki on oltava valmistettu kokonaan metallista.
- Turvaletkua ei saa taittaa eikä se saa koskettaa keittiön kalusteiden liikkuviin osiin.
- Laitteen kaasuhana on sijoitettava niin, että siihen pääsee käsiksi mahdollisimman helposti.
- Työtason, johon keittotaso asennetaan, tulee olla tasainen.
- Laitteen läheisyydessä olevien seinien ja työtason on kestettävä vähintään 85 °C lämpötilaa. Vaikka itse laite ei kuumenisi, keittoastian lämpö voi aiheuttaa seinään värimuutoksia tai muodonmuutoksia.

## *Huolto*

---



- Vialliset osat voidaan vaihtaa yksinomaan alkuperäisiin varaosiin. Valmistaja voi taata vain alkuperäisten osien täyttävän turvallisuusvaatimukset.
- Jos virtajohto on vaurioitunut, ainoastaan valmistaja tai sen valtuuttama huoltopalvelu tai vastaava pätevä ammattilainen saa vaihtaa sen vaarallisten tilanteiden välttämiseksi.



**ВНИМАТЕЛЬНО ОЗНАКОМЬТЕСЬ С РУКОВОДСТВОМ И СОХРАНИТЕ ЕГО ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.**

## ***Безопасная эксплуатация***

### **Общая информация**

- Изготовитель не несет ответственности за ущерб, нанесенный вследствие несоблюдения мер безопасной эксплуатации и предостережений.
- Ущерб, нанесенный вследствие неправильного подключения, заправки или эксплуатации, не подлежит гарантийному возмещению.
- **ОСТОРОЖНО!** Данный прибор и его открытые детали при использовании нагреваются. Не прикасайтесь к горячим деталям. Не допускайте к прибору детей младше 8 лет, если они не находятся под постоянным надзором.
- **ОСТОРОЖНО!** Опасность пожара! Ни в коем случае не оставляйте на плите посторонние предметы.
- **ОСТОРОЖНО!** Не оставляйте готовящуюся пищу без присмотра надолго. Если процесс приготовления не занимает много времени, следите за ним постоянно.
- **ОСТОРОЖНО!** Приготовление пищи, содержащей жир или масло, без надзора, опасно и может привести к пожару.
- **НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ** не пытайтесь погасить огонь водой. В случае возгорания выключите прибор, а затем накройте пламя, например, крышкой или пожарным покрывалом.
- Ни в коем случае не готовьте фламбе под вытяжкой. Высокое пламя может вызвать пожар даже при выключенной вытяжке.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Используйте только те ограждения для варочной панели, которые встроены в плиту, выпущены производителем используемой плиты или указаны производителем плиты как подходящие в инструкции по ее применению. Использование неподходящего ограждения для варочной поверхности может стать причиной несчастного случая.

---

## ГАЗОВАЯ ПЛИТА

---

- Газовую плиту следует использовать только для приготовления пищи. Ею не следует пользоваться для отопления помещений.
- Не используйте ее для разогрева закрытых консервных банок. Нарастающее давление приведет к их взрыву. Это может привести к травмам и ожогам.
- Ни в коем случае не накрывайте прибор тканью или подобными материалами. Если прибор остается горячим или включенным, существует риск возникновения пожара. Для очистки варочной панели не используйте очистители высокого давления и пароструйные очистители.
- Не используйте прибор в качестве рабочего стола. Он может случайно включиться или все еще быть горячим, что приведет к расплавлению, нагреву или воспламенению предметов.
- Не используйте прибор при температуре ниже 5 °С.
- Прибор нельзя размещать или использовать вне помещений.
- При первом использовании плиты появляется характерный запах нового прибора.
- Не беспокойтесь, это нормально. При нормальном проветривании запах быстро исчезнет.
- Прибор не предназначен для подключения к внешнему таймеру или отдельному устройству дистанционного управления.
- Ни в коем случае не вскрывайте корпус прибора.
- В связи с правилами электробезопасности не допускается чистка прибора с применением очистителей высокого давления либо паровых очистителей.
- Стеклокерамическое покрытие очень прочное, однако также имеет место предел прочности. Его может разбить упавшая баночка для специй и острая посуда.

### Индукционные, стеклокерамические и электрические плиты



- **ОСТОРОЖНО!** Если поверхность дала трещину, отключите устройство во избежание поражения электрическим током.
- Если под прибором допускается наличие ящика, не отгороженного промежуточным перекрытием, (см. руководство по монтажу), в нем запрещается хранить огнеопасные предметы/материалы. Убедитесь, что между днищем плиты и содержимым каких-либо ящиков имеется просвет в несколько сантиметров.
- Не кладите на поверхность плиты металлические предметы (ножи, ложки, вилки, крышки) – они могут нагреться до высокой температуры.
- При снятии посуды с плиты процесс приготовления пищи автоматически прекращается. Во избежание непроизвольного включения прибора, заведите привычку вручную выключать конфорку или зону варочной панели.
- После использования выключите конфорку соответствующим органом управления.
- Не полагайтесь только на датчик наличия посуды.
- Помните, что если плита эксплуатируется на большой мощности, время нагрева будет очень коротким. Не оставляйте плиту без присмотра, если используется зона с большой мощностью нагрева
- При пользовании индукционной плитой предметы, чувствительные к магнитным полям (банковские карточки, диски, часы и прочее), следует держать подальше от нее. Всем лицам, которые используют кардиостимулятор, рекомендуется сначала проконсультироваться у кардиолога.

### газ



- **ОСТОРОЖНО!** В случае разбивания стеклянной поверхности:
  - немедленно выключите все конфорки и электронагревательные элементы и отключите прибор от питания;
  - не прикасайтесь к поверхности прибора;
  - не пользуйтесь прибором.
- Убедитесь, что во время приготовления пищи обеспечивается должная вентиляция.
- Оставьте открытыми все отверстия для естественной вентиляции.
- При длительном использовании газовой плиты необходима дополнительная вентиляция.
- Например, следует открыть окно или установить электрический вентилятор.
- Детали конфорок нагреваются во время использования и остаются горячими непосредственно после него.
- Не прикасайтесь к ним и избегайте их контакта с материалами, неустойчивыми к высоким температурам.
- Никогда не погружайте горячие крышки конфорок и решетки для посуды в холодную воду. Быстрое охлаждение способно повредить эмаль.
- Расстояние от посуды до ручки или стены, неустойчивой к воздействию высоких температур, должно составлять не менее двух сантиметров.
- При меньшем расстоянии высокая температура может повлиять на цвет и/или деформировать ручку или стену.
- Всегда используйте решетки и подходящую кухонную посуду.
- Всегда ставьте посуду на решетку. Установка посуды непосредственно на конфорку создает опасную ситуацию.

## ГАЗОВАЯ ПЛИТА

- Алюминиевые противни и фольгу нельзя использовать в качестве кухонной посуды. Они могут сплавиться с крышками конфорок и решетками для посуды.
- Для нормальной работы плиты детали конфорки должны быть правильно собраны по направляющим выступам. Убедитесь, что решетки лежат точно напротив друг друга и плотно прилегают к каплесборнику. Только в этом случае посуда будет устойчиво стоять на конфорках.
- Держите рукавицы и прихватки подальше от открытого огня.

### ***Дети и люди с ограниченными возможностями***



- Использование прибора детьми в возрасте от 8 лет, людьми с ограниченными физическими, сенсорными и психическими способностями, а также людьми, не имеющими достаточного опыта или знаний для его использования, допускается только под присмотром или после обучения безопасным методам использования прибора и понимания связанных с ним опасностей.
- Не позволяйте детям играть с прибором. Не позволяйте детям чистить или осуществлять техническое обслуживание прибора, находясь без присмотра.
- Не держите в шкафах, находящихся над или под прибором, предметы, которыми могут заинтересоваться дети.
- Зоны варочной поверхности/конфорки нагреваются во время использования и остаются горячими какое-то время после этого. Не подпускайте своих детей к плите во время и непосредственно после приготовления пищи.

### Декоративная крышка (если имеется)



- При пользовании плитой всегда поднимайте декоративную крышку. Прежде чем поднимать декоративную крышку, убедитесь, что она сухая.
- При нагреве стеклянная декоративная крышка может лопнуть. Прежде чем закрывать декоративную крышку, убедитесь, что все конфорки/зоны варочной поверхности выключены и остыли.
- Если на декоративной крышке имеется вода, вытрите ее, прежде чем открывать крышку. В противном случае внутрь прибора может попасть влага.
- Не используйте декоративную крышку в качестве варочной поверхности.

### Установка



- Данный прибор должен устанавливаться только зарегистрированной монтажной организацией.
- Перед установкой убедитесь, что настройки прибора соответствуют условиям, в которых он будет использоваться (проверьте значения напряжения и частоты в электросети, а также состав и давление газа).
- Допустимое напряжение, частота, мощность, тип газа и страна, для которой изготовлен прибор, указаны на табличке с техническими данными.



- Подключение к электрической сети должно соответствовать действующему законодательству.
- Розетка и вилка должны быть всегда доступны.
- Если стационарно устанавливаемый прибор не оснащен шнуром питания с вилкой или другими средствами с зазором между разомкнутыми контактами на всех полюсах для полного отключения от сети электропитания в случае перенапряжения категории III, в соответствии с нормами такие средства отключения должны быть встроены в стационарную электропроводку. Это требование будет выполнено, если в шнур питания встроено многополюсный выключатель с зазором между разомкнутыми контактами не менее 3 мм.

## ГАЗОВАЯ ПЛИТА



- Сечение проводников кабеля, используемого для подключения, должно соответствовать требованиям подключаемого оборудования. Внешняя изоляция кабеля должна быть изготовлена из резины (желательно марки H05V2V2 или H07V2V2).
- Соединительный кабель должен свободно провисать и не должен проходить через ящики.
- Подвод газа должен соответствовать действующему законодательству.
- Этот прибор не подключен к устройству отвода продуктов возгорания. Его установка и подключение должны быть выполнены в соответствии с действующими нормативными требованиями. Особое внимание следует уделить требованиям в отношении вентиляции.
- Рекомендуется подключать прибор к газу с помощью жесткой трубы. Допускается также подключение с помощью безопасного гибкого шланга.
- Труба, проложенная за плитой, должна быть полностью изготовлена из металла.
- Гибкий шланг не должен перегибаться и контактировать с подвижными частями кухонного оборудования.
- К клапану подачи газа всегда должен быть обеспечен свободный доступ.
- Рабочая поверхность, предназначенная для установки плиты, должна быть ровной.
- Стены и рабочая поверхность вокруг прибора должны быть способны выдерживать температуры до 85 °С. Хотя сам прибор может не иметь высокую температуру, высокая температура посуды может привести к выцветанию или деформации стен.

### Обслуживание



- Поврежденные детали можно заменять только оригинальными деталями. Изготовитель может гарантировать соответствие нормам безопасности только оригинальных деталей.
- Во избежание опасных ситуаций замену поврежденного соединительного кабеля могут выполнять только изготовитель, его сервисная служба или лица, имеющие соответствующую квалификацию.

### RU only

- Изделия следует хранить в помещении при температуре воздуха от  $-5^{\circ}\text{C}$  до  $40^{\circ}\text{C}$  и относительной влажности от 30% до 70%. **Индукционные, стеклокерамические и электрические плиты**
- Срок хранения устройства 2 года
- Год и месяц изготовления устройства указаны на прикрепленной этикетке.

#### **ИНФОРМАЦИЯ О СРОКЕ СЛУЖБЫ**

- Срок службы, установленный на данное изделие - 10 лет со дня изготовления.
- Не следует подключать прибор к источнику питания через разветвитель или удлинитель, т. к. применение таких устройств не может гарантировать безопасную эксплуатацию оборудования.



## МҰҚИЯТ ОҚЫП, БОЛАШАҚ АНЫҚТАМА ҮШІН САҚТАҢЫЗ!

### Қауіпсіз қолдану



#### Жалпы

- Өндіруші қауіпсіздік нұсқаулары мен ескертулерін дұрыс орындамаудан болған кез келген зақым үшін өзіне жауапкершілік алмайды.
- Дұрыс емес жалғау, дұрыс емес жинау немесе дұрыс емес қолдану салдарынан келтірілген зақымдар кепілдікке кірмейді.
- **ЕСКЕРТУ:** осы құрылғы және оның қолжетімді бөлшектері қолдану барысында қызып кетеді. Ыстық бөлшектерді ұстамаңыз. 8 жастан кіші балалар тұрақты бақылауда болмаған жағдайда, оларды құрылғыдан аулақ ұстаңыз.
- **ЕСКЕРТУ:** өрт шығу қаупі: газ плитасының конфоркасына ешнарсе тастамаңыз.
- **ЕСКЕРТУ:** Ас әзірлеу процесін бақылау қажет. Қысқа мерзімді ас әзірлеу процесін үздіксіз бақылау қажет.
- **ЕСКЕРТУ:** газ плитасының конфоркасында тұрақты бақылаусыз маймен тамақ пісіру қауіпті және өрттің шығуына алып келуі мүмкін.
- Өртті **ЕШҚАШАН** сумен өшіруге тырыспаңыз. Оның орнына, құрылғыны өшіріңіз және содан кейін жалынды, мысалы, қақпақпен немесе өртенбейтін жапқышпен жабыңыз.
- Плита үстіндегі сорғыш құрылғы астында жалындатпаңыз. Плита үстіндегі сорғыш құрылғы өшірулі болса да, жоғары лапылдап жанатын жалындар өрттің шығуына алып келуі мүмкін.
- **ЕСКЕРТУ:** ас әзірлеу құрылғысының өндірушісімен жасалған немесе құрылғы өндірушісімен нұсқаулықтарда пайдалануға жарамды ретінде белгіленген не құрылғымен жеткізілген конфорка қорғаушыларын ғана пайдаланыңыз. Жарамсыз қорғаушыларды пайдалану апаттарға себеп болуы мүмкін.

- Газ плитасының конфоркасы тек тамақ дайындау үшін қолданылады. Құрылғы үй жылытуға арналмаған.
- Конфоркадағы жабық қаңылтырларды жылытпаңыз. Қысымның көтерілуі қаңылтырлардың жарылуына алып келеді. Сіз жарақаттанып немесе күйіп қалуыңыз мүмкін.
- Құрылғыны матамен немесе соған ұқсас материалмен ешқашан жаппаңыз. Егер құрылғы әлі ыстық немесе іске қосулы болса, өрттің шығу қаупі бар. Конфорканы тазалау үшін, қысымды тазартқышты немесе булы тазартқышты ешқашан пайдаланбаңыз.
- Құрылғының бетін жұмыс істеуге пайдаланбаңыз. Құрылғы кенеттен іске қосылуы немесе әлі ыстық болып тұруы мүмкін, ол нысандардың балқып, қызып немесе өрттің шығуына алып келуі мүмкін.
- Құрылғыны 5 °C градустан төмен температурада пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны үй сыртына орналастыруға немесе сыртта қолдануға болмайды.
- Конфорканы алғаш рет пайдаланған кезде, “жаңа иісті” байқайсыз.
- Аландамаңыз, бұл қалыпты жағдай болып табылады. Егер ас үй жақсылап желдетілген болса, кейінірек бұл иіс кетеді.
- Құрылғы сыртқы таймер әдістері немесе жеке қашықтан басқару жүйесі арқылы басқаруға арналмаған.
- Құрылғы корпусын ешқашан ашпаңыз.
- Конфорканы тазалау үшін, қысымды тазартқышты немесе булы тазартқышты ешқашан пайдаланбаңыз.
- Керамикалық төсем аса берік болып табылады, бірақ сынып қалуы мүмкін. Мысалы, дәмдеуішке арналған құтының немесе өткір ыдыстың оған құлауы оның сынуына алып келеді.

## **Индукциялық/керамикалық/электрлік**



- **ЕСКЕРТУ:** егер бетіне сызат түссе, электрлік ток соғу қаупін азайту үшін, құрылғыны өшіріңіз.
- Егер құрылғы астында аралық жабыны жоқ жәшікке рұқсат етілсе (орнату нұсқауларын қараңыз), ол тез жанғыш нысандарды/материалдарды сақтау үшін қолданылмауы тиіс. Конфорканың астыңғы жағы мен кез келген жәшіктердің көлемі арасында бірнеше сантиметр жеткілікті аралықтың бар екендігіне көз жеткізіңіз.
- Пышақ, шанышқы, қасық және қақпақ сияқты металл заттарды конфорканың үстіне қоймаңыз, олар қызып кетуі мүмкін.
- Кастрөлді газ плитасының конфоркасынан алғаннан кейін, тамақ пісіру процесі автоматты түрде тоқтайды. Құрылғының кенеттен өшіп қалуын болдырмау үшін, пісіру оттығын немесе конфорканы қолмен өшіруді әдетке айналдырыңыз.
- Пайдаланып болғаннан кейін, конфорка элементін басқару тұтқалары арқылы өшіріңіз және кастрөл детекторына ғана сеніп қалмаңыз.
- Егер конфорка жоғары параметрде қолданылса, қыздыру уақыты өте қысқа болатынын есте сақтаңыз. Егер оттықты жоғары параметрде пайдаланып жатсаңыз, конфорканы бақылаусыз қалдырмаңыз.
- Индукциялық конфорка қолданылып жатқанда, магниттік өрістер үшін сезімтал болатын нысандарды (кредиттік карталар, банк карталары, дискілер, сағаттар және осыларға ұқсас элементтер) конфоркадан алыс ұстаңыз. Біз кардиостимуляторы бар адамдарға алдымен кардиологпен ақылдасуына кеңес береміз.

## **Газ**



- **ЕСКЕРТУ:** “Плита әйнегі сынған жағдайда”:
  - барлық оттықтарды және кез келген электрлік жылыту элементін дереу өшіріңіз және құрылғыны қуат көзінен ажыратыңыз.
  - құрылғы бетін ұстамаңыз
  - құрылғыны пайдаланбаңыз.

- Пайдалану кезінде қажетті желдетудің бар екендігіне көз жеткізіңіз.
- Барлық табиғи желдету саңылауларын ашық етіп ұстаңыз.
- Конфорканы ұзақ уақыт бойы пайдаланған кезде, шамадан тыс желдету қажет.
- Мысалы, терезені ашыңыз немесе электрлік желдеткішті орнатыңыз.
- Оттық құрамдастары қолдану кезінде және қолданғаннан кейін ыстық болады. Оларды ұстамаңыз және ыстыққа төзімді емес материалдардың тиіп кетуін болдырмаңыз.
- Ыстық оттық қақпақтарын және кастрөл тірегіштерін суық суға ешқашан батырмаңыз. Тез суыту эмальды зақымдауы мүмкін.
- Кастрөл мен тұтқа немесе ыстыққа төзімді емес қабырға арасындағы қашықтық әрқашан екі сантиметрден жоғары болуы тиіс. Кішірек қашықтық болған жағдайда, жоғары температура тұтқаларды немесе қабырғаны түссіздендіріп, формасын өзгертуі мүмкін.
- Әрқашан кастрөл тірегіштері мен үйлесімді ыдыс-аяқты пайдаланыңыз.
- Әрқашан кастрөлді кастрөл тірегішке қойыңыз. Кастрөлді оттық қақпағына тікелей қою қауіпті жағдайларға алып келуі мүмкін.
- Алюминий подностар немесе фольга пісіруге арналған ыдыстар ретінде үйлесімді емес. Олар оттық қақпақтарына және кастрөл тірегіштер ішіне балқып жануы мүмкін.
- Егер оттық құрамдастары бағыттауыш шығыңқы жерлер көмегімен жиналса ғана, конфорка тиімді түрде жұмыс істейді. Кастрөл тірегіштері бір-біріне қарама-қарсы дұрыс жатқандығын және поддонда түзу орналасқандығына көз жеткізіңіз. Тек содан кейін ғана кастрөлдер тұрақты түрде орналастырылады.
- Духовка қолғаптарын немесе духовкаға арналған киімдерді жалыннан алыс ұстаңыз. орналастырылады.

## ***Балалар мен мүгедектер***



- Бұл құрылғыны 8 жасқа толған және одан үлкен балалардың пайдалануына, сонымен қатар физикалық, сезу немесе ойлану қабілеті шектеулі немесе тәжіибесі мен білімі аз адамдар тұрақты бақылауда болған жағдайда және құрылғыны қауіпсіз пайдалану нұсқауларын оқып, төнетін қауіпті түсінген жағдайда, олардың да қолдануына болады.
- Балалардың құрылғымен ойнауына мүмкіндік бермеңіз. Тұрақты бақылауда болмаған кезде, балалардың құрылғыны тазалауына немесе басқаруына жол бермеңіз.
- Құрылғының үстіндегі немесе артындағы шкафтарда балаларды қызықтыруы мүмкін заттарды сақтамаңыз.
- Пісіру аймақтары/оттықтары қолданылу кезінде қызады және қолданыстан кейінгі уақытта да ыстық болады. Балаларды тамақ пісіру кезінде және пісіріп бола салысымен конфоркадан алыс ұстаңыз.

## ***Декоративтік жабын (бар болса)***



- Конфорканы қолдану кезінде декоративтік жабынды көтеріңіз. Декоративтік жабынды көтермес бұрын, оның құрғақ екендігіне көз жеткізіңіз.
- Декоративтік әйнек жабын жылыту кезінде сынып кетуі мүмкін. Декоративтік жабынды жаппас бұрын, барлық оттықтар/пісіру аймақтарының өшірілгендігіне және суығанына көз жеткізіңіз.
- Егер декоративтік жабында су болса, оны ашу алдында құрғатыңыз. Егер солай жасамасаңыз, құрылғыға су кіріп кетуі мүмкін.
- Декоративтік жабынды тамақ пісіретін бет ретінде пайдаланбаңыз.

## Орнату



- Бұл құрылғы тіркелген орнатушы арқылы ғана жалғануы тиіс.
- Орнатпас бұрын, жергілікті үлестіру (кернеу, жиілік, газ көзі мен қысымы) және құрылғыны реттеу шарттары үйлесімді екеніне көз жеткізіңіз.
- Кернеу, жиілік, қуат, газ түрі мен құрылғының жасалған елі құрылғыдағы техникалық деректер кестесінде көрсетілген.



- Электрлік қосылым ұлттық және жергілікті заңдарға сәйкес жасалуы тиіс.
- Қабырғадағы штепсельдік розетка және штепсель әрқашан қолжетімді болуы тиіс.
- Егер стационарлық құрылғы қуат көзімен және тығынмен бекітілмесе немесе III санаттағы артық кернеу жағдайларында толық ажыратылуын қамтамасыз ететін барлық полюстерде қуат сымдарынан ажыратылса, сымдар ережелеріне сәйкес бекітілген сымдар қосулы болуы қажет екендігін нұсқаулар мәлімдеуі керек. Қуатпен қамтамасыз ету кабеліне орнатылған аралығы кем дегенде 3 мм алшақ тұрған контактісі бар, көп полюсті қосқышты пайдалану осы талаптарға жауап береді.
- Жалғау үшін қосылымға сәйкес келетін дұрыс кабель диаметріне ие тиісті кабельді пайдаланыңыз. Кабельдің қабығы резеңкеден жасалуы тиіс (дұрысы H05V2V2 ор H07V2V2 түрі).
- Жалғайтын кабель бос ілінуі қажет және жәшік арқылы тартылмауы тиіс.



- Газ құбырының қосылымы ұлттық және жергілікті заңдарға сәйкес жасалуы тиіс.
- Бұл құрылғы жанатын өнімдерді құтқару құрылғысына қосылмаған. Оны ағымдағы орнату талаптарына сай орнатып, қосу қажет. Желдетуге қатысты талаптарға арнайы көңіл бөлу қажет.
- Біз конфорканы бекітілген құбырдың газ құбыры арқылы жалғауды ұсынамыз. Сонымен қатар, арнайы жасалған шлангі арқылы жалғауға да рұқсат етіледі.

- Пештің артқы жағындағы құбыр толықтай металдан жасалуы тиіс.
- Қауіпсіздік шлангісі майысып, ас үйдің қозғалмалы бөлшектеріне тимеуі қажет.
- Газ көзінің клапаны оңай қол жеткізуге болатын орынға орнатылуы керек.
- Құрылғы айналасындағы қабырғалар мен жұмыс беті кем дегенде 85 °С градусқа дейін ыстыққа төзімді болуы қажет. Құрылғы өздігінен ыстық болмаса да, ыстық кастрөл жылуы қабырғаны түссіздендіріп немесе оның формасын өзгертуі мүмкін.

### **Қызмет көрсету**



- Зақымдалған бөлшектерді тек түпнұсқа бөлшектермен ауыстыруға болады. Түпнұсқа бөлшектердің қауіпсіздік талаптарына сәйкес келетіндігіне тек өндіруші ғана кепілдік бере алады.
- Егер қуат сымы зақымдалған болса, қауіпті жағдайларды болдырмау мақсатында қызмет көрсету агентімен немесе білікті тұлғалармен ауыстырылуы керек.

### **KK only**

- Өнімдер бөлме ішінде -5 °С және 40 °С аралығындағы орташа температурада және 30 % және 70 % аралығындағы салыстырмалы ылғалдылықпен сақталуы керек.
- Бұл құрылғы 2 жыл ішінде сақталуы мүмкін.
- Құрылғының өндірілген айы мен жылы бекітілген заттаңбада белгіленген.

### **Пайдалану мерзімі туралы ақпарат**

- Орнатылған құрылғының пайдалану мерзімі - өндірілген күнінен кейін 10 жыл.



563204